

# **beper**

**Cod.: P203TER202**

TERMOVENTILATORE	IT
FAN HEATER	EN
THERMOVENTILATEUR	FR
HEIZLÜFTER	DE
TERMOVENTILADOR	ES
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ	GR
AEROTERMĂ	RO
OHŘÍVAČ VENTILÁTORU	CZ
LUCHTVERHITTER	NL
VENTILATORA SILDĪTĀJS	LV
SOOJENDUSVENTILAATOR	EE
VENTILATOR GREJAČ	RS
GRELEC VENTILATORJA	SL
VENTILIATORIAUS ŠILDYTUVAS	LT

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



IL PRESENTE PRODOTTO E' ADATTO SOLO A AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE  
THIS PRODUCT IS SUITABLE FOR PROPERLY INSULATED SPACES O FOR OCCASIONAL USE ONLY

**Fig.A**



IDENTIFICATIVO DEL MODELLO:				Termoventilatore	
CODICE:		P203TER202		DESCRIZIONE:	
DATO	SIMBOLO	VALORE	UNITA'	DATO	UNITA'
<b>Potenza Termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo</b>	
Potenza termica nominale	P nom	2.0	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P min	0.0216	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	P Max,c	2.0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				Potenza termica assistita da ventilatore	
Alla potenza termica nominale	el max	0	kW		No
Alla potenza termica minima	el min	0	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	
In modo stand-by	el SB	0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
				Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Si
				Con controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				<b>Altre opzioni di controllo</b>	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo di avviamento adattabile	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	No
				Con termometro a globo nero	No
Contatti: assistenza@beper.com - Tel.0457134674					
Nome ed indirizzo del fabbricante : BEPER SRL - Via A.Salieri, 30 -37050 Vallese di Oppeano (Verona) Italy					

REFERENCES TO THE MODEL :				Fan heater	
CODE:		P203TER202		DESCRIPTION:	
ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT	Item	Unit
<b>Heat Output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>	
Nominal heat output	P nom	2.0	KW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output	P min	0.0216	KW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P Max,c	2.0	KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				Fan assisted heat output	
At nominal heat output	el max	0	KW		No
At minimum heat output	el min	0	KW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
In standby mode	el SB	0	KW	Single stage heat output and no room temperature control	No
				Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options</b>	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact: assistenza@beper.com - Phone: +390457134674					
Name and address of the factory and/or legal representative: BEPER SRL - Via A.Salieri, 30 -37050 Vallese di Oppeano (Verona) Italy					

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

### **Avvertenze d'uso**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

I bambini non devono giocare con questo apparecchio.

Pulizia e manutenzione non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.

Bambini di età inferiore ai 3 anni non possono giocare o rimanere vicino all'apparecchio senza sorveglianza continua.

Bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio a condizione che questo sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo, e che i bambini siano tenuti sotto stretta sorveglianza oppure siano loro state fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

**⚠ Attenzione: alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde durante l'utilizzo, è necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, piscine o altre potenziali fonti d'acqua.

**🚫 Attenzione: per evitarne il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.**

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di prese di corrente a muro.

Mantenere oggetti e materiali potenzialmente infiammabili come mobili, cuscini, coperte, carta, stracci, tende, ecc. ad una distanza di almeno 1 metro dall'apparecchio.

Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione: assicurarsi che l'apparecchio sia spento, e scollegarlo dalla presa di corrente.

Non utilizzare l'apparecchio con un dispositivo di accensione automatica (es. timer, programmatori, ecc.), poiché sussiste un rischio di incendio qualora l'apparecchio sia coperto o non correttamente posizionato.

**⚠ Attenzione: l'apparecchio non è dotato di dispositivo per il controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare questo apparecchio in ambienti piccoli, dove sono presenti persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non siano mantenute sotto stretta e continua sorveglianza.**

**Descrizione del prodotto Fig.A**

1. Impugnatura per il trasporto
2. Termostato
3. Selettore di funzione
4. Led di funzionamento

**Accensione**

Inserire la spina in una presa di corrente adeguata. Girare il selettore di funzione sulla funzione desiderata.

**Termostato**

Girare la manopola del termostato in senso orario per aumentare l'emissione di aria (la temperatura) e per avviare il riscaldamento o la ventola. Si accende la spia di funzionamento.

Girare la manopola in senso antiorario per diminuire la temperatura o spegnere il riscaldamento o la ventola.

**Funzione riscaldamento**

Selezionare nel selettore di funzione il valore "1" per ottenere il livello minimo di calore (1000 Watt). Selezionare il valore "II" per ottenere il livello massimo di calore impostabile (2000 Watt).

Girare gradualmente la manopola del termostato in senso orario per regolare il calore.

Per raggiungere il livello massimo di riscaldamento, selezionare il valore "2" e ruotare completamente la manopola del termostato in senso orario.

**Funzione ventilazione**

Posizionare il selettore di funzione su  (solo ventilazione).

Il termoventilatore emetterà aria a temperatura ambiente.

Regolare il termostato in senso orario fino all'avvio della ventola.

Per spegnere posizionare il selettore di funzione sulla posizione "0" e ruotare il termostato in senso antiorario.

Utilizzare l'impugnatura per trasportare o muovere il termoventilatore.

**Manutenzione e pulizia**

L'apparecchio non richiede particolare manutenzione. Se necessario, pulire la superficie esterna con un panno morbido leggermente inumidito, e asciugare accuratamente.

**Dati tecnici**

Potenza: 2000W

Alimentazione: 220-240V~ 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## General warnings

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions.

When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

### **Warning for use**

This appliance can only be used by children of 8 years of age or older, and by people with reduced physical, sensitive or mental capabilities, or with lack of experience and knowledge, provided that they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and the risks related to its use.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision. Children of 3 year of age or younger cannot play or remain close to the appliance unless they are constantly supervised.

Children of age between 3 and 8 years can only turn the appliance on and off, provided that the appliance has been placed or installed in its normal operating position, and that children are kept under closed surveillance, or they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and the risks related to its use.

**⚠ Warning: some parts of the appliance can get really hot during operation, it is necessary to pay extreme attention in the presence of children or vulnerable persons.**

Carefully read this manual before operating the appliance. Do not use the appliance near bath tubs, showers, pools or other water basins.

**🚫 Warning: to avoid overheating, do not cover the appliance.**

Do not place the appliance immediately below a wall socket-outlet. Keep inflammable objects and materials (such as furniture, cushions, blankets, paper, cloths, curtains, etc.) at least 1 meter away from the appliance.

Do not leave the appliance operating unattended: make sure the appliance is off, and disconnect it from the wall socket.

**⚠ Warning: the appliance is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use the appliance in small rooms, when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.**

#### Product description Fig. A

1. Handle for transportation
2. Ambient thermostat
3. Function selector
4. Functioning indicator

#### Operation

Connect the plug to a suitable wall socket. Turn the function selector to the desired function.

#### Thermostat

Turn the thermostat knob clockwise to increase the air emission (temperature) and to start the heating or the fan. The operating lamp lights up. Turn the knob counterclockwise to decrease the temperature or turn off the heating or fan.

#### Heating function

Select "I" in the function selector to obtain the minimum heat level (1000 Watts). Select "II" to get the maximum heat level that can be set (2000 Watts).

Turn clockwise the thermostat knob to adjust the heat.

To reach the maximum heating level, select "2" and turn the thermostat knob clockwise.

#### Ventilation function

Place the function selector on  (ventilation only).

The Fan heater will emit fresh air. Adjust the thermostat clockwise until the fan starts.

To switch off, position the function selector to the "0" position and rotate the thermostat counterclockwise.

Use the handle to carry or move the fan heater.

### **Maintenance and cleaning**

The appliance does not need any particular maintenance. If necessary, clean the outer surface with a slightly dampened soft cloth, and dry thoroughly.

### **Technical data**

Power: 2000W

Power supply: 220-240V~ 50-60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

**E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur). Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger.**

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

### **Avertissements d'utilisation**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont limitées, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas jouer avec l'appareil ou rester à proximité sans surveillance permanente.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale d'utilisation, et si les enfants sont sous étroite surveillance ou ont reçu des instructions complètes sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus.

**⚠ Attention : certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation, une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.  
N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou de toute autre source potentielle d'eau.

**🚫 Attention : pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.**

Ne placez pas l'appareil immédiatement sous les prises murales. Conserver les objets et matériaux potentiellement inflammables tels que les meubles, les coussins, les couvertures, le papier, les chiffons, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 1 mètre de l'appareil.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance : s'assurer que l'appareil est éteint et le débrancher de la prise d'alimentation.

Ne pas utiliser l'appareil avec un dispositif d'allumage automatique (par ex. minuterie, programmeurs, etc.), car il existe un risque d'incendie lorsque l'appareil est couvert ou mal positionné.

**⚠ Attention : l'appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil dans de petits environnements, où il y a des personnes incapables de quitter la pièce de manière autonome, sauf si elles sont maintenues sous surveillance étroite et continue.**

### Description du produit Fig.A

1. Poignée pour le transport
2. Thermostat
3. Sélecteur de fonction
4. Témoin lumineux de fonctionnement

### Allumage

Insérer la fiche dans la prise de courant adaptée.  
Tourner le sélecteur de fonction sur la fonction désirée.

### Thermostat

Tourner le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'émission de l'air (la température) et pour mettre en fonction le chauffage ou la ventilation.

S'allume le témoin lumineux de fonctionnement.

Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la température ou éteindre le chauffage ou la ventilation.

### Fonction de chauffage

Sélectionner au sélecteur de fonction la valeur "1" pour obtenir le niveau minimum de la chaleur (1000 Watt). Sélectionner la valeur "II" pour obtenir le niveau maximum de la chaleur imposable (2000 Watt).

Tourner graduellement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la chaleur.

Pour rejoindre le niveau maximum de chauffage, sélectionner la valeur "2" et tourner complètement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Fonction de ventilation

Positionner le sélecteur de fonction sur  (seulement une ventilation).

Le thermo-ventilateur émettra un air frais/froid.

Régler le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au fonctionnement de la ventilation.

Pour éteindre positionner le sélecteur de fonction sur la position "0" et tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.

Utiliser la poignée pour transporter ou bouger le thermo-ventilateur.

### Entretien et nettoyage

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Si nécessaire, nettoyez la surface extérieure avec un chiffon doux légèrement humide et séchez soigneusement.

### Données techniques

Puissance: 2000W


Alimentation: 220-240V~ 50-60Hz

### Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

 Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.



**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil. En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

### **Hinweise**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie eine vollständige Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren dürfen nicht ohne ständige Aufsicht mit dem Gerät spielen oder sich in dessen Nähe aufhalten.

Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und Kinder genau beaufsichtigt werden oder vollständige Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.

**⚠ Warnung: Einige Teile des Geräts können während des Gebrauchs sehr heiß werden, besondere Vorsicht ist in Gegenwart von Kindern und gefährdeten Personen geboten.**

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschsen, Schwimmbecken oder anderen potenziellen Wasserquellen.



**Achtung: um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.**

Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter Steckdosen auf. Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Decken, Papier, Lappen, Vorhänge usw. mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer automatischen Zündvorrichtung (z. B. Timer, Programmierer usw.), da bei Abdeckung oder falscher Positionierung des Geräts Brandgefahr besteht.

**⚠ Warnung: Das Gerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Überwachung der Umgebungstemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden eng und kontinuierlich überwacht.**

#### **Produktbeschreibung Fig.A**

1. Tragegriff
2. Thermostat
3. Funktionsregler
4. Betriebsleuchte

#### **Einschaltung**

Netzstecker an der Steckdose anschließen.  
Funktionsregler auf der gewünschten Funktion einstellen.

#### **Thermostat**

Thermostat in den Uhrzeigersinn zur Erhöhung der Temperatur und zur Einstellung der Erhitzungs- und der Lüftungsfunktion drehen.

Die Betriebsleuchte leuchtet auf.

Thermostat gegen den Uhrzeigersinn zur Senkung der Temperatur und zur Abschaltung der Erhitzungs- und der Lüftungsfunktion drehen.

### Erhitzungsfunktion

Funktionsregler auf „I“ für die niedrigste Wärmestärke (1000 Watt) einstellen. Funktionsregler auf „II“ für die höchste einstellbare Wärmestärke (2000 Watt) einstellen.

Thermostat schrittweise in den Uhrzeigesinn zur Einstellung der Wärmestärke drehen.

Zur höchsten Wärmestärke wählen Sie „2“ und drehen Sie den Thermostat komplett in den Uhrzeigesinn.

### Lüftungsfunktion

Funktionsregler auf  (nur Lüftung) einstellen.

Das Gerät wird kühlere und kalte Luft erzeugen.

Thermostat in den Uhrzeigesinn drehen, bis das Flügelrad rotiert.

Zur Ausschaltung stellen Sie den Funktionsregler auf „0“ und Thermostat gegen den Uhrzeigesinn drehen.

Verwenden Sie den geeigneten Tragegriff zur Umstellung des Geräts.

### Reinigung und pflege

Das Gerät benötigt keine besondere Wartung. Reinigen Sie gegebenenfalls die Außenfläche mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch und trocknen Sie sie gründlich ab.

### Technische daten

Leistung: 2000W

Betriebsspannung: 220-240V~ 50-60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

### **Advertencias de uso**

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos limitados, siempre que se les hayan proporcionado instrucciones completas sobre el uso seguro del aparato y que comprendan los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con este aparato.

La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin vigilancia

Los niños menores de 3 años no pueden jugar o permanecer cerca del aparato sin vigilancia continua.

Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición normal de uso, y que los niños sean bajo vigilancia o se les den instrucciones completas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos asociados.



**⚠ Advertencia: algunas partes del aparato pueden calentarse mucho durante el uso, es necesario prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.**

Lea este manual atentamente antes de utilizar el aparato.  
No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas u otras fuentes potenciales de agua.

**🚫 Advertencia: para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.**

No coloque el aparato debajo de enchufes de pared.  
Mantener objetos y materiales potencialmente inflamables como muebles, almohadas, mantas, papel, trapos, cortinas, etc. a una distancia de al menos 1 metro del aparato.  
No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia: controle que el aparato esté apagado y lo desconecte de la toma de corriente.  
No utilice el aparato con un dispositivo de encendido automático (por ejemplo, temporizadores, programadores, etc.), ya que existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado incorrectamente.

**⚠ Advertencia: el aparato no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas, donde hay personas que no pueden salir de la habitación de forma independiente, a menos que no estén bajo una estrecha y continua vigilancia.**

#### Descripción del aparato Fig.A

1. Asa de transporte
2. Termostato
3. Selector de funciones
4. Indicador de operación

#### Encendido

Enchufe en una toma adecuada. Girar el selector de funciones en la función deseada.

#### Termostato

Girar el mando del termostato hacia la derecha para aumentar la emisión de aire (la temperatura) y para iniciar el calentamiento o el ventilador.

Se enciende la lámpara de operación.

Girar el mando en sentido antihorario para disminuir la temperatura o apagar el calentador o el ventilador.

### **Función de calefacción**

Seleccionar en el selector de función el valor "I" con el fin de obtener el nivel mínimo de calor (1000 W). Seleccione el valor "II" para lograr el más alto nivel de termoendurecible (2000 W).

Poco a poco Girar el mando del termostato hacia la derecha para ajustar el calor.

Para lograr el más alto nivel de calentamiento, seleccione el valor "2" y gire completamente el mando del termostato en sentido horario.

### **Modo de ventilador**

Coloque el selector de funciones en la  (sólo ventilación).

El calentador de ventilador emitirá aire fresco.

Ajustar el termostato en sentido horario hasta el comienzo del ventilador.

Para apagar la posición del selector de función en la posición "0" y gire el termostato en sentido antihorario.

Utilice el asa para transportar o mover el calentador.

### **Mantenimiento y limpieza**

El aparato no necesita ningún mantenimiento especial. Si es necesario, limpie la superficie exterior con un paño suave ligeramente humedecido y seque bien.

### **Datos técnicos**

Potencia 2000W

Alimentación 220-240V~ 50-60Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Γενικές προειδοποιήσεις**

**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.**

**Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

### **Προειδοποιήσεις για χρήση**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση συσκευής και τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παιδιά ηλικίας 3 ετών και κάτω δεν μπορούν να παίξουν ή να παραμείνουν κοντά στη συσκευή, εκτός εάν παρακολουθούνται συνεχώς.

Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν και να απενεργοποιήσουν τη συσκευή μόνο, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική της θέση λειτουργίας και ότι τα παιδιά βρίσκονται υπό στενή παρακολούθηση ή τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.

**⚠ Προειδοποίηση: ορισμένα μέρη της συσκευής μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Είναι απαραίτητο να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στην παρουσία παιδιών ή ευάλωτων ατόμων.**

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, πισίνες ή άλλους περιέκτες νερού.



**Προειδοποίηση: για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα.

Είναι πιθανό να ακούσετε έναν ελαφρύ θόρυβο κατά τη λειτουργία της συσκευής, ειδικά κατά την πρώτη χρήση. Αυτοί οι ελαφροί θόρυβοι είναι φυσιολογικοί και προκαλούνται από τη διαστολή και συστολή των νέων υλικών, λόγω θέρμανσης της συσκευής.

Οι αντιστάσεις αυτής της συσκευής είναι κατασκευασμένες από ειδικά υλικά, με υψηλή απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής.

Μην τα αντικαθιστάτε με άλλα υλικά για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία της συσκευής.

Διατηρείτε τα εύφλεκτα αντικείμενα και υλικά (όπως έπιπλα, μαξιλάρια, κουβέρτες, χαρτιά, πανιά, κουρτίνες κ.λπ.) σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τη συσκευή.

Διατηρείτε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα απαλλαγμένες από αντικείμενα και υλικά (απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μπροστινό πλαίσιο και 50 cm από τις πίσω εξόδους).

Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς παρακολούθηση: βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

**⚠ Προειδοποίηση:** η συσκευή δε διαθέτει μηχανισμό για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια, όταν υπάρχουν άτομα που δεν είναι ικανά να εγκαταλείψουν το δωμάτιο μόνα τους, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.

#### Περιγραφή προϊόντος Σχ. Α

1. Λαβή μεταφοράς
2. Θερμοστάτης
3. Επιλογή λειτουργίας
4. Ένδειξη λειτουργίας

#### Λειτουργία

Συνδέστε το φως στην πρίζα.

Στρίψτε τον επιλογέα λειτουργίας στην επιθυμητή λειτουργία.

#### Θερμοστάτης

Περιστρέψτε τον θερμοστάτη δεξιόστροφα για να αυξήσετε την εκπομπή αέρα (θερμοκρασία) και να ενεργοποιήσετε τον θερμό αέρα ή τον ανεμιστήρα.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει.

Στρίψτε τον θερμοστάτη αριστερόστροφα για να μειώσετε τη θερμοκρασία ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

#### Λειτουργία θέρμανσης

Επιλέξτε το «I» στην επιλογή λειτουργίας για να επιτύχετε τον ελάχιστο βαθμό θέρμανσης (1000W). Επιλέξτε το «II» για να έχετε τον μέγιστο βαθμό θέρμανσης (2000W).

Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον θερμοστάτη για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

Για να επιτύχετε το μέγιστο επίπεδο θερμότητας επιλέξτε το «2» και στρίψτε τον θερμοστάτη δεξιόστροφα.

#### Λειτουργία ανεμιστήρα

Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στο  (μόνο ανεμιστήρας).

Ο ανεμιστήρας θα αρχίσει την παροχή φρέσκου αέρα.

Περιστρέψτε τον θερμοστάτη δεξιόστροφα μέχρι να ξεκινήσει ο ανεμιστήρας. Για απενεργοποίηση, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «0» και περιστρέψτε τον θερμοστάτη αριστερόστροφα. Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να μετακινήτε ή να μεταφέρετε το αερόθερμο.

#### Συντήρηση και καθαρισμός

Η συσκευή δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια με ένα ελαφρώς βρεγμένο μαλακό πανί και στεγνώστε καλά.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 2000W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50-60Hz

**Για κάθε λόγο βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δोχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.



## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc. Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

### **Avertizări pentru utilizare**

Acest aparat poate fi utilizat numai de copiii în vârstă de 8 ani ori peste, și de persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, ori de cei fără experiență și cunoștințe numai dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile legate de utilizarea acestuia.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.

Copiii în vârstă de 3 ani ori mai mici nu se pot juca respectiv nu pot rămâne aproape de aparat decât dacă sunt supravegheați constant.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot doar porni și opri aparatul, cu condiția ca aparatul să fie așezat ori instalat în poziția sa normală de funcționare, iar copiii să fie supravegheați atent, ori să primească instrucțiuni complete legate de utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile legate de utilizarea sa.

**⚠ Avertizare: unele părți ale aparatului se pot încălzi foarte mult în timpul funcționării, e nevoie să fiți foarte atent în prezența copiilor ori persoanelor vulnerabile.**

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului. Nu utilizați aparatul lângă căzi de baie, dușuri, piscine ori alte recipiente cu apă.

**🚫 Avertizare: pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.**

Nu puneți aparatul imediat sub o priză.

Țineți obiectele și materialele inflamabile (precum mobile, pături, perne, hârtie, haine, perdele, etc.) la cel puțin 1 metru de aparat.

Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat: asigurați-vă că aparatul este oprit, și deconectați-l de la priză.

**⚠ Avertizare: aparatul nu este echipat cu un dispozitiv pentru controlul temperaturii încăperii. Nu utilizați aparatul în încăperi mici, când acestea sunt ocupate de persoane de persoane incapabile să părăsească singure încăperea, decât sub supraveghere constantă.**

#### Descriere produs Fig.A

1. Mâner pentru transport
2. Termostat ambiental
3. Selector funcție
4. Indicator de funcționare

#### Operare

Inserați ștecherul într-o priză potrivită.

Rotiți selectorul de funcții către funcția dorită.

#### Termostat

Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea emisiei de aer (temperatură) și pentru a porni încălzirea sau ventilatorul.

Lumina de operare se aprinde.

Rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reduce temperatura sau pentru oprirea încălzirii sau a ventilatorului.

#### Funcție de încălzire

Selecționați „I” cu selectorul de funcție pentru a obține nivelul minim de încălzire (1000W). Selecționați „II” pentru a obține nivelul maxim de încălzire, care poate fi setat (2000W).

Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pentru ajustarea căldurii.

Pentru atingerea nivelului maxim de căldură, selecționați „2” și rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic.

### Funcție de ventilare

Puneți selectorul de funcție pe  (doar ventilare).

Aeroterma va emite aer proaspăt.

Ajustați termostatul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până pornește ventilatorul.

Pentru oprire, puneți selectorul de funcție pe poziția „0” și rotiți butonul termostatalui în sensul invers acelor de ceasornic.

Folosiți mânerul pentru transportarea aerotermei.

### Curățare și îngrijire

Aparatul nu necesită nicio întreținere specială. Dacă este necesar, curățați suprafața exterioară cu o cârpă moale ușor umezită și uscați-o bine.

### Date tehnice

Putere: 2000W

Tensiune: 220-240V~ 50-60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza stabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## Obecná varování

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte. Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

### **Upozornění**

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, citlivými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a rizika související s jeho používáním.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti ve věku 3 let nebo mladší si nemohou hrát nebo zůstat v blízkosti spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze za předpokladu, že je spotřebič umístěn nebo nainstalován v normální provozní poloze a že jsou děti pod přísným dohledem.

**⚠ Varování: některé části spotřebiče se mohou během provozu opravdu zahřát, je třeba věnovat mimořádnou pozornost přítomnosti dětí nebo zranitelných osob.**

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy, bazénu nebo jiných vodních nádrží.

**⊘ Varování: nezakrývejte spotřebič, aby nedošlo k přehřátí !**

Neumíst'ujte spotřebič bezprostředně pod síťovou zásuvku.

Udržujte hořlavé předměty a materiály (například nábytek, polštáře, přikrývky, papír, látky, záclony atd.) ve vzdálenosti nejméně 1 metr od spotřebiče. Nenechávejte spotřebič bez dozoru: ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, a odpojte jej ze zásuvky.

**⚠ Varování: spotřebič není vybaven zařízením k regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte spotřebič v malých místnostech, pokud jsou obsazeny osobami, které nemohou zůstat místnost samy a bez dozoru, je třeba zajištit stálý dohled.**

#### Popis výrobku Obr. A

1. Rukojeť pro přenášení
2. Termostat
3. Volič funkcí
4. Indikátor funkce

#### Uvedení do provozu

Zasuňte zástrčku do příslušné zásuvky.

#### Termostat

Otočte knoflík termostatu ve směru hodinových ručiček, aby se zvýšila teplota vzduchu a spusťte topení nebo ventilátor. Provozní kontrolka se rozsvítí.

Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček snížíte teplotu nebo vypnete topení nebo ventilátor.

#### Funkce topení


Zvolte "I" na voliči funkcí pro dosažení minimální úrovně tepla (1000 wattů).

Zvolte "II" pro dosažení maximální možné teploty (2000 W).

Otáčením regulátoru termostatu nastavte teplo ve směru hodinových ručiček.

Chcete-li dosáhnout maximální úrovně ohřevu, zvolte "II" a otočte knoflík termostatu nejvíce ve směru hodinových ručiček.

#### Funkce ventilace

Umístěte volič funkcí na  (pouze ventilace).

Ventilátor vydává čerstvý vzduch. Nastavte termostat ve směru hodinových ručiček, dokud se ventilátor nezapne. Chcete-li vypnout, přepněte přepínač funkcí do polohy "0" a otáčejte termostatem proti směru hodinových ručiček. Použijte rukojeť k přenášení nebo přemístění ohříváče ventilátoru.

#### Čištění a údržba

Spotřebič nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. V případě potřeby očistěte vnější povrch mírně navlhčeným měkkým hadříkem a důkladně osušte.

#### Technická data

Výkon (W): 2000W

Napájení: 220-240V~ 50-60Hz

**Z důvodu vylepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravovat nebo vylepšovat bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## **OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

**Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče**

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.



## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

### **Waarschuwingen voor gebruik**

Dit toestel mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, en door personen met beperkte fysieke, gevoelige of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij volledige instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de risico's die aan het gebruik ervan zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Kinderen van 3 jaar of jonger mogen niet spelen of in de buurt van het toestel blijven, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel alleen aan- en uitzetten, op voorwaarde dat het toestel in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd, en dat kinderen onder gesloten toezicht

Staan, of dat zij volledige instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de risico's die aan het gebruik ervan zijn verbonden.

**⚠ Waarschuwing: sommige delen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden, het is noodzakelijk uiterst voorzichtig te zijn in de aanwezigheid van kinderen of kwetsbare personen.**

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of andere waterbekkens.

**⊘ Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, mag het apparaat niet worden afgedekt.**

Plaats het apparaat niet direct onder een wandstopcontact. Houd ontvlambare voorwerpen en materialen (zoals meubels, kussens, dekens, papier, doeken, gordijnen, enz.) op minstens 1 meter afstand van het apparaat. Laat het apparaat niet onbeheerd werken: zorg dat het apparaat is uitgeschakeld en haal de stekker uit het stopcontact.

**⚠ Waarschuwing: het toestel is niet uitgerust met een voorziening om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik het toestel niet in kleine ruimten, wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.**

#### Beschrijving van het product Fig. A

1. Handvat voor transport
2. Omgevingsthermostaat
3. Functiekeuzeschakelaar
4. Functie-indicator

#### Bediening

Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact. Draai de functiekeuzeschakelaar naar de gewenste functie.

#### Thermostaat

Draai de thermostaatknop met de wijzers van de klok mee om de luchtuitstoot (temperatuur) te verhogen en de verwarming of de ventilator te starten.

Het controlelampje licht op. Draai de knop tegen de klok in om de temperatuur te verlagen of de verwarming of ventilator uit te zetten.

### Verwarmingsfunctie

Selecteer "I" op de functiekeuzeschakelaar om het minimale verwarmingsniveau (1000 Watt) te verkrijgen. Selecteer "II" om het maximaal instelbare verwarmingsniveau te verkrijgen (2000 Watt).

Draai de thermostaatknop met de klok mee om de warmte in te stellen. Om het maximale verwarmingsniveau te bereiken, selecteert u "2" en draait u de thermostaatknop met de wijzers van de klok mee.

### Ventilatiefunctie

Plaats de functiekeuzeschakelaar op  (alleen ventilatie).

De ventilatorkachel zal frisse lucht uitstoten. Draai de thermostaat met de klok mee tot de ventilator start.

Om uit te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar op de stand "0" en draait u de thermostaat tegen de klok in.

Gebruik de handgreep om de ventilatorkachel te dragen of te verplaatsen.

### Onderhoud en reiniging

Het apparaat heeft geen speciaal onderhoud nodig. Reinig indien nodig de buitenkant met een ietwat vochtige zachte doek en droog hem grondig af.

### Technische gegevens

Vermogen: 2000W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50-60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārliedcinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada. Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai mainīstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/ vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

**Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabāiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

### **Brīdinājumi par lietošanu**

Šo ierīci drīkst lietot tikai tādi bērni, kas ir sasnieguši 8 gadus vai ir vecāki, kā arī cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sajūtu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņiem ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ar tās lietošanu saistītajiem riskiem.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanas un apkopes darbības nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Bērni, kas ir 3 gadus veci vai jaunāki, nedrīkst spēlēt vai atrasties ierīces tuvumā, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja ierīce ir novietota vai uzstādīta tās parastajā darbības stāvoklī, un ja bērni tiek turēti ciešā uzraudzībā, vai viņiem ir sniegtas pilnīgas instrukcijas, par ierīces drošu lietošanu un ar tās lietošanu saistītajiem riskiem.

**⚠ Brīdinājums: dažas ierīces daļas darbības laikā var ļoti sakarst, bērnu vai neaizsargātu personu klātbūtnē tam ir jāpievērš īpaša uzmanība.**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Nelietojiet ierīci vannu, dušu, baseinu vai citu ūdens tilpņu tuvumā.

**🚫 Brīdinājums: lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci.**

Novietojiet ierīci tieši zem sienas kontaktligzdas.

Glabāiet viegli uzliesmojošus priekšmetus un materiālus (piemēram, mēbeles, spilvenus, segas, papīru, audumus, aizkarus utt.) vismaz 1 metra attālumā no ierīces.

Neatstājiet ierīci darbojoties bez uzraudzības: pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, un atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

**⚠ Brīdinājums: ierīce nav aprīkota ar ierīci telpas temperatūras regulēšanai. Nelietojiet ierīci mazās telpās, ja tajās atrodas personas, kas pašas nevar iziet no telpas, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.**

#### **Produkta apraksts Att. A**

1. Rokturis pārvietošanai
2. Apkārtējās temperatūras termostats
3. Funkcijas selektors
4. Darbības indikators

#### **Darbība**

Pievienojiet kontaktdakšu piemērotai sienas kontaktligzdai. Pagrieziet funkciju selektoru uz vajadzīgo funkciju.

#### **Termostats**

Pagrieziet termostata pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu gaisa emisiju (temperatūru) un iedarbinātu sildītāju vai ventilatoru. Darbības lampiņa iedegas. Pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai pazeminātu temperatūru, vai izslēgtu sildītāju vai ventilatoru.

#### **Sildīšanas funkcija**

Funkciju selektorā atlasiet "I", lai iegūtu minimālo siltuma līmeni (1000 vati). Izvēlieties "II", lai iegūtu maksimālo uzstādāmo siltuma līmeni (2000 vati).

Lai regulētu siltumu, pagrieziet termostata pogu pulksteņrādītāja virzienā.

Lai sasniegtu maksimālo sildīšanas līmeni, izvēlieties "2" un pagrieziet termostata pogu pulksteņrādītāja virzienā.

#### **Ventilatora funkcija**

Novietojiet funkciju selektoru uz ieslēgts  (tikai ventilators).

Ventilatora sildītājs dos svaigu gaisu. Pagrieziet termostatu pulksteņrādītāja virzienā, līdz ventilators ieslēdzas.

Lai izslēgtu, novietojiet funkciju selektoru pozīcijā "0" un pagrieziet termostatu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Izmantojiet rokturi, lai pārnēsātu vai pārvietotu ventilatora sildītāju.

#### **Apkope un tīrīšana**

Ierīcei nav nepieciešama īpaša apkope. Ja nepieciešams, notīriet ārējo virsmu ar nedaudz samitrinātu mīkstu drāniņu un rūpīgi nosusiniet.

#### **Tehniskie dati**

Jauda: 2000W

Strāvas padeve: 220-240V~ 50-60Hz

**Jebkuru uzlabojumu iemeslu dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas. Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.  
E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.



## Üldised hoiatused

### Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi.

Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järeleteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes.

Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme valest, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohullikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

### **Hoiatus kasutamiseks**

Seda seadet võivad kasutada ainult 8-aastased või vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tundlike või vaimsete võimetega inimesed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, eeldusel, et neile on antud täielikud juhised seadme ohutuks kasutamiseks. seadet ja selle kasutamisega seotud riske.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelvalveta puhastus- ja hooldustoiminguid teha.

3-aastased või nooremad lapsed ei tohi mängida ega viibida seadme läheduses, kui neid ei jälgita pidevalt.

3–8-aastased lapsed saavad seadet sisse ja välja lülitada ainult tingimusel, et seade on paigutatud või paigaldatud tavapärasesse tööasendisse ja lapsi hoitakse suletud järelevalve all või neile on antud täielikud juhised selle kohta . seadme ohutust kasutamisest ja selle kasutamisega seotud riskidest.

**⚠ Hoiatus: mõned seadme osad võivad töötamise ajal väga kuumaks minna , laste või kaitsetute isikute juuresolekul tuleb olla eriti tähelepanelik.**

Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Ärge kasutage seadet vannide, dušide, basseinide või muude basseinide läheduses.



**Hoiatus: ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet kinni.**

Ärge asetage seadet vahetult seinakontakti alla.

Hoidke tuleohtlikud esemed ja materjalid (nagu mööbel, padjad, tekid, paber, riided, kardinad jne) seadmest vähemalt 1 meetri kaugusel.

Ärge jätke seadet tööle järelevalveta: veenduge, et seade on välja lülitatud, ja ühendage see seinakontaktist lahti.

**⚠ Toatemperatuuri reguleeriva seadmega. Ärge kasutage seadet väikestes ruumides, kus viibivad inimesed, kes ei saa ruumist üksi lahkuda, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.**

#### Tootekirjeldus Joonis A

1. Käepide transpordiks
2. Ümbritsev termostaat
3. Funktsioonivalija
4. Töönäidik

#### Toimimine

Ühendage pistik sobivasse seinakontakti. Keerake funktsioonivalija soovitud funktsioonile.

#### Termostaat

Keerake termostaadi nuppu päripäeva, et suurendada õhu eraldumist (temperatuuri) ja käivitada kütte või ventilaator. Töölamp süttib. Temperatuuri alandamiseks või kütte või ventilaatori väljalülitamiseks keerake nuppu vastupäeva.

#### Küttefunktsioon

Minimaalse soojustaseme (1000 vatti) saamiseks valige funktsioonivalijast "I". Valige "II", et saada maksimaalne seadistatav soojustase (2000 vatti).

Kütte reguleerimiseks keerake termostaadi nuppu päripäeva.

Maksimaalse kütetaseme saavutamiseks valige "2" ja keerake termostaadi nuppu päripäeva.

#### Ventilatsiooni funktsioon

Asetage funktsioonivalija sisse  (ainult ventilatsioon).

Soojendi ventilaator eraldab värsket õhku. Reguleerige termostaati päripäeva, kuni ventilaator käivitub.

Väljalülitamiseks seadke funktsioonivalija asendisse "0" ja keerake termostaati vastupäeva.

Kasutage küttekeha kandmiseks või liigutamiseks käepidet.

#### Hooldus ja puhastus

Seade ei vaja erilist hooldust. Vajadusel puhastage välispind kergelt niisutatud pehme lapiga ja kuivatage hoolikalt.

### Tehnilised andmed

Võimsus: 2000W

Toide: 220-240V~ 50-60Hz

**Parandamise põhjustel jätab Beper endale õiguse toodet ilma ette teatamata muuta või täiustada.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Lähikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

### GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamiseks koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

### GARANTIITINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, vales paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügiärgsesse hoidusettevõtetesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje. Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima. Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

### **Upozorenje za upotrebu**

Ovaj uređaj mogu da koriste samo deca od 8 godina ili starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osetljivim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobili potpuna uputstva u vezi sa bezbedno korišćenje uređaja i rizike u vezi sa njegovom upotrebom.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Radnje čišćenja i održavanja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Deca od 3 godine ili mlađa ne mogu da se igraju niti da ostanu blizu uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom.

Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da uključuju i isključuju uređaj samo pod uslovom da je uređaj postavljen ili instaliran u svom normalnom radnom položaju i da su deca pod zatvorenim nadzorom ili su im data potpuna uputstva o tome. niranje bezbedne upotrebe uređaja i rizika u vezi sa njegovom upotrebom.

**⚠ Upozorenje: neki delovi uređaja se mogu jako zagrejati tokom rada, potrebno je obratiti posebnu pažnju u prisustvu dece ili ugroženih osoba.**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe uređaja. Ne koristite uređaj u blizini kade, tuševa, bazena ili drugih bazena sa vodom.



**Upozorenje: da biste izbegli pregrevanje, nemojte pokrivati uređaj.**

Ne postavljajte uređaj neposredno ispod zidne utičnice. Držite zapaljive predmete i materijale (kao što su nameštaj, jastuci, čebad, papir, krpe, zavese, itd.) najmanje 1 metar od uređaja. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora: proverite da li je uređaj isključen i isključite ga iz zidne utičnice.

**⚠ Upozorenje: uređaj nije opremljen uređajem za kontrolu sobne temperature. Ne koristite aparat u malim prostorijama, kada su u njima osobe koje nisu u mogućnosti da same napuste prostoriju, osim ako je obezbeđen stalni nadzor.**

#### Opis proizvoda Fig. A

1. Ručka za transport
2. Ambijentalni termostat
3. Birač funkcija
4. Indikator funkcionisanja

#### Rukovanje

Priključite utikač u odgovarajuću zidnu utičnicu. Okrenite birač funkcija na željenu funkciju.

#### Termostat

Okrenite dugme termostata u smeru kazaljke na satu da povećate emisiju vazduha (temperaturu) i da pokrenete grejanje ili ventilator. Lampica za rad svetli. Okrenite dugme u smeru suprotnom od kazaljke na satu da smanjite temperaturu ili isključite grejanje ili ventilator.

#### Funkcija grejanja

Izaberite „I“ u biraču funkcija da biste dobili minimalni nivo toplote (1000 vati). Izaberite „II“ da biste dobili maksimalni nivo toplote koji se može podesiti (2000 vati).

Okrenite dugme termostata u smeru kazaljke na satu da biste podesili toplotu.

Da biste dostigli maksimalni nivo grejanja, izaberite „2“ i okrenite dugme termostata u smeru kazaljke na satu.

#### Funkcija ventilacije

Postavite birač funkcija  (samo ventilacija).

Grejač ventilatora će emitovati svež vazduh. Podesite termostat u smeru kazaljke na satu dok se ventilator ne pokrene.

Da biste isključili, postavite birač funkcija u položaj „0“ i okrenite termostat u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Koristite ručku za nošenje ili pomeranje grejača ventilatora.

#### Održavanje i čišćenje

Aparatu nije potrebno posebno održavanje. Ako je potrebno, očistite spoljašnju površinu blago navlaženom mekom krpom i dobro osušite.

#### Tehnički Podaci

Snaga: 2000W

Napajanje: 220-240V~ 50-60Hz

**Iz razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da modifikuje ili poboljša proizvod bez ikakvog obaveštenja.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Užbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno. U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.



## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva. Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi. Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite. Prav tako je priporočljivo, da se onespособijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

### **Opozorila za uporabo**

To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, občutljivimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so dobili popolna navodila o varni uporabi naprave. naprave in tveganja, povezana z njeno uporabo.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Otroci, stari 3 leta ali mlajši, se ne smejo igrati ali ostati v bližini naprave, če niso pod stalnim nadzorom.

Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko aparat vklapljajo in izklaplajo le pod pogojem, da je aparat postavljen ali nameščen v običajnem delovnem položaju in da so otroci pod nadzorom ali če so dobili popolna navodila v zvezi z varna uporaba naprave in tveganja, povezana z njeno uporabo.

**⚠ Opozorilo: nekateri deli naprave se med delovanjem lahko zelo segrejejo, zato morate biti zelo pozorni v prisotnosti otrok ali ranljivih oseb.**

Pred uporabo naprave natančno preberite ta priročnik. Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, bazenov ali drugih vodnih bazenov.



**Opozorilo: da se izognete pregrevanju, naprave ne pokrivajte.**

Naprave ne postavljajte takoj pod vtičnico.  
Vnetljivi predmeti in materiali (kot so pohištvo, blazine, odeje, papir, krpe, zavese itd.) Naj bodo oddaljeni vsaj 1 meter od naprave.  
Naprave ne puščajte brez nadzora: aparat mora biti izklopljen in ga odklopite iz stenske vtičnice.

**⚠ Opozorilo: Naprava ni opremljena z napravo za nadzor sobne temperature. Naprave ne uporabljajte v majhnih sobah, ko jih zasedajo osebe, ki ne morejo sami zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.**

#### Opis izdelka Slika A

1. Ročaj za prevoz
2. Ogrevalni termostat
3. Izbirnik funkcij
4. Kazalnik delovanja

#### Delovanje

Vtič priključite v ustrezno vtičnico. Obrnite izbirnik funkcij na zeleno funkcijo.

#### Termostat

Obrnite gumb termostata v smeri urnega kazalca, da povečate emisijo zraka (temperaturo) in zaženete ogrevanje ali ventilator. Lučka za delovanje zasveti. Obrnite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, da zmanjšate temperaturo ali izklopite ogrevanje ali ventilator.

#### Funkcija ogrevanja

V izbirniku funkcij izberite "I", da dosežete najnižjo raven toplote (1000 W). Izberite "II", da dobite najvišjo možno raven toplote (2000 W). Za nastavitev toplote zavrtite gumb termostata v smeri urnega kazalca. Če želite doseči najvišjo stopnjo ogrevanja, izberite "2" in zavrtite gumb termostata v smeri urnega kazalca.

#### Prezračevalna funkcija

Izbirnik funkcij postavite na  (samo prezračevanje).

Naprava oddaja svež zrak. Prilagodite termostat v smeri urnega kazalca, dokler se ventilator ne zažene.

Za izklop postavite izbirnik funkcij v položaj „0“ in zavrtite termostat v nasprotni smeri urnega kazalca.

Z ročajem nosite ali premikajte napravo.

#### Vzdrževanje in čiščenje

Naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Po potrebi očistite zunanjo površino z rahlo navlaženo mehko krpo in temeljito posušite.

#### Tehnični podatki

Moč: 2000W

Napajanje: 220-240V – 50-60 Hz

**Iz kakršnih koli razlogov za izboljšanje si Beper pridruže pravico do spremembe ali izboljšanja izdelka brez predhodnega obvestila**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opominja na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

## **GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

### **Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

## **JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno. V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper. E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

### **Įspėjimas dėl naudojimo**

Šį prietaisą gali naudoti tik 8 metų ar vyresni vaikai ir žmonės su ribotais fiziniais, jautriais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jiems buvo pateiktos išsamios saugaus naudojimo instrukcijos. prietaisą ir su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be priežiūros.

3 metų ar jaunesni vaikai negali žaisti ar būti šalia prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi. Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įjungti ir išjungti prietaisą tik su sąlyga, kad prietaisas buvo pastatytas arba sumontuotas įprastoje veikimo padėtyje ir jei vaikai yra uždarai prižiūrimi arba jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos apie saugų prietaiso naudojimą ir su jo naudojimu susijusius pavojus.

**⚠ Įspėjimas: kai kurios prietaiso dalys veikiant gali labai įkaisti , todėl būtina būti ypač atidiems, kai yra vaikų ar pažeidžiamų asmenų.**

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Nenaudokite prietaiso šalia vonių , dušų, baseinų ar kitų vandens baseinų.



**Įspėjimas: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite prietaiso.**

Nestatykite prietaiso iškart po sieniniu elektros lizdu.

Degius daiktus ir medžiagas (pvz., baldus, pagalvėles, antklo-  
des, popierių, šluostes, užuolaidas ir kt.) laikykite bent 1 metro  
atstumu nuo prietaiso.

Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros: įsitikinkite, kad prie-  
taisas išjungtas, ir atjunkite jį nuo sieninio elektros lizdo.

**⚠ Įspėjimas: prietaise nėra įtaiso kambario temperatūrai  
reguliuoti. Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kur  
jose gyvena asmenys, negalintys patys išeiti iš patalpos,  
nebent yra nuolatinė priežiūra.**

#### **Gaminio aprašymas A pav.**

1. Rankena transportavimui
2. Aplinkos termostatas
3. Funkcijų parinkiklis
4. Veikimo indikatorius

#### **Veiksmas**

Prijunkite kištuką į tinkamą sieninį lizdą. Pasukite funkcijų parinkiklį ties norima funkcija.

#### **Termostatas**

Pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte oro emisiją (temperatūrą) ir  
įjungtumėte šildymą arba ventiliatorių. Užsidega operacinė lemputė. Pasukite rankenėlę prieš laikrodžio  
rodyklę, kad sumažintumėte temperatūrą arba išjungtumėte šildymą arba ventiliatorių.

#### **Šildymo funkcija**

Funkcijų parinkiklyje pasirinkite „I“, kad gautumėte minimalų šilumos lygį (1000 vatų). Pasirinkite „II“, kad  
gautumėte maksimalų galimą nustatyti šilumos lygį (2000 vatų).

Norėdami reguliuoti šilumą, pasukite termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami pasiekti maksimalų šildymo lygį, pasirinkite „2“ ir pasukite termostato rankenėlę pagal  
laikrodžio rodyklę.

#### **Vėdinimo funkcija**

Įjunkite funkcijų selektorių  (tik ventiliacijai).

Šildytuvo ventiliatorius skleis gryną orą. Sureguliuokite termostatą pagal laikrodžio rodyklę, kol įsijungs  
ventiliatorius. Norėdami išjungti, nustatykite funkcijų selektorių į „0“ padėtį ir pasukite termostatą prieš  
laikrodžio rodyklę. Naudodami rankeną nešiokite arba perkelkite šildytuvą.

#### **Priežiūra ir valymas**

Prietaisui nereikia jokios ypatingos priežiūros. Jei reikia, nuvalykite išorinį paviršių šiek tiek sudrėkinta  
minkšta šluoste ir gerai išdžiovinkite.

#### **Techniniai duomenys**

Galia: 2000W

Maitinimas: 220-240V~ 50-60Hz

**Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio  
įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

## GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekitė tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuluoja garantiją.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet kokiu atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklauskas jūsų platintojui.



## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## CUSTOMER CARE BEPER

